



# Extrait de la revue **SingulierS** du 4<sup>ème</sup> trimestre 2009

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

**Rubrique : Contes et racontroûles d'Ârdène**

## La Namoussète

Recueilli chez Agnès LETOCART originaire de Les Hayons  
et transcrit par Pierre OTJACQUES

T't-ôtoûr du ptit viadje dès Hâyons, dins la valêye dul Seumwas, on troûve mwintes rotches k' ont dès noms èt dès istwâres du léjande.

Dins l' bwès d' Présnaumont, su lès bôrds dul Seumwas, on put vèy la Rotche Namoussète, du nom dul sorcîre k' è dmèré la. Èt nin lon d' lèy, lu lon du ruchê dès-Alênes, ki s' tape dins la Smwas in pô pus bas, su drêsse èn-ôte rotche, k' on loume « Lu sôt dès Sorcîres ».

La Namoussète, dabôrd, vikot dins ène grote foncêye dins lès rotches. On wèt co bin la place asteûre, ca lu dzeû d' la rotche èst co toute nwârîe pa l' fumîre ki moussot fû d' sa cûjine. Èle astot t't-ossi subtile k' ène gade du tchèvreû, a ç' k' on racontot. Èle plot zoupler avu s' ramon, ou dzeû du ruchê dès-Alênes û dul Seumwas, an sôtant d' ène rotche jusk' a l' ôte costé d' l' êwe.

In djoûr k' èle avot mètu cûre sès canadâs, èlle è ç' còp la veû k' èle mankot d' sé. Adon, èle è fwêt ni yeune ni deûs, èle è zoupler du hôt du Sôt dès Sorcîre, ou dzeu du ruchê pou gangner Sedan. Èle plot inla 'nn-aler si rêd, k' èle rarivot dvant k' sès canadâs n' soyinche cût !

Èle plot ossi mète l' êwe a boûre su l' feû, pîs 'nn-aler jusk' a Sdan achter du café û du suke, èt rarivé jusse cand l' êwe boulot pou passer s' café dins l' ramponô.

In djoûr, in ritche cinsî ki dmèrot a Dohan, l' avot trêté d' tous lès noms. Pou s' ruvindjer, su ène nut', èle li avot apicé tous sès bins : sès dinrêyes k' astint ou gurnî, tous sès foûrs fû dul travûre, sès biêsses èt min.mes sès meûbes ! Èle lès avot fwêt n-aler amon in pôvlêt ome dès Hâyons, k' è sté bin sbaré d' vèy tumer ostant d' cayèts du cièl.

Trwâs djoûrs pus tôrd, la Namoussète rascontra nosse bineûreûs ome, èt lî dit k' c' èst grâce a lèy k' il avot duvnu ritche. Adon, pou la rmèrcier, èle lu priyot du vnu lî foncer in pus', addé sa rotche. Mês l' ome n'è pont oyu du rcounichance, pou tout l' bin k' èle lî avot fwêt. Il s' è mètu a la chiner èt a la trêter d' vîe sorcîre, du niche troûye... Ça nu li è nin pwârtu chance, ca la min.me nut', la Namoussète lî è rpris tout ç'k'èle lî avot dné ; mêss ossi tout ç' k' il avot dvant ! Èt t't-afwêt è sté foutu dins la Smwas.

Adon, a fwace du fwère dès parèys mwès toûrs, èle s' è mètu lès djins dès deûs viadjes a dos. Èt i s' ont arandjé pou la fwère condamner a mwârt pa l' djustice dul contrêye. Adon èle è sté brûlêye vikante nins lon d' sa rotche. Èt on put co vèy la place ènut', ca i n' î crêche ku dès spines, dès culs d' tchin èt dès ronches. Su l' còp k' èle èst fwêt sa dêrine bôye, lès rotches d' û ç' k' èle dumèrot s' ont raprotché yène du l' ôte, èt d'adon, on n' sét pus mousser dins sa bôre. Gn-è pupont d' grote ; on wèt jusse la nwâreûre ku la fumîre du sa stoûve è lèché s' lès rotches.